



Getxo
bizi ezazu



GETXON DITUGUN BALIABIDEAK

Recursos de los que disponemos en Getxo



Euskara irakastearen ardura ezin zaio eskolari bakarrik egotzi. Eskola orduz kanpoko jardueretan ere euskaraz egitea ezinbestekoa da.
La escuela desempeña un papel importante, pero el proceso de aprendizaje del euskera debe sustentarse también en el uso extraescolar.

GETXOKO BALIABIDEEN GIDA

GUÍA DE RECURSOS DE GETXO

0-6 urte / 0-6 años

www.emangiltza.eus

Gomendioak eta aholkuak, tresnak eta baliabideak zure seme-alabak eleaniztasunean hezteko. Adibidez, web gune honen barruan ondorengo hauek aurkituko dituzu:

- **Ku-ku** izeneko liburuxka: abestiak, jolasak, hiztegia... zure seme-alabekin euskaraz aritu zaitezten.
- **Ume elebidunen gurasoentzako eskuliburua**: hainbat aholku batu ditugu "umeak-gurasoak" bikotea eta eleaniztasuna ardatz hartuta, gurasoek egin ohi dituzten galderen erantzun gisa antolaturik.
- **Hiru3**: haurren komunitatea ETBn: marrazki bizidunak online, jokoak, abestiak, esku-lanak...
- **Eta askoz gehiago...**

Herramientas y recursos, pautas y recomendaciones que te ayudarán a la hora de educarla tus hijos e hijas en el plurilingüismo. Por ejemplo, dentro de esta web encontrarás:

- **Ku-Ku**: publicación que contiene canciones, juegos, vocabulario... para poner en práctica con tus hijos/as.
- **Guía práctica para padres y madres de niños y niñas bilingües**. Este folleto recoge una serie de consejos que tienen en cuenta las relaciones familiares y el plurilingüismo, organizado en forma de respuestas a preguntas frecuentes.
- **Hiru3**: portal infantil de ETB: dibujos animados online, juegos, canciones, manualidades...
- **Y mucho más...**

Zaintzailea behar duzu zeure seme-alabentzat?

¿Necesitas una persona para cuidar a tus hijos/as?

www.beharsarea.eus

Beharsarea euskarazko lan-eskaintzak eta -eskariak bideratzeko Interneteko doako ataria da. Zure seme-alabak zaindiko dituen pertsona euskaldun bat behar baduzu, jarri iragarki bat; erantzunak posta elektronikoz jasoko dituzu.

Beharsarea es un portal de Internet gratuito que facilita la gestión de las ofertas y demandas de trabajo en euskera. Si necesitas una persona que sepa euskera para cuidar a tus hijos-as, puedes publicar un anuncio, recibirás las respuestas por correo electrónico.

SENDI, Getxoko familiak euskaraz

SENDI, para disfrutar en familia

www.egizu.eus/sendi

Ekintza konpartituak familia guztiarentzat, adibidez, *Olgetan euskaraz*: familia giroan euskaraz kantatzeko eta jolasteko taldeak (euskaraz ez dakiten gurasoentzat ere bai).

Actividades compartidas para toda la familia, por ejemplo, *Olgetan euskaraz* (Jugando en euskera): grupos para cantar y jugar en familia (también para padres y madres que no saben euskera).

Euskarazko produktuen katalogoa

Catálogo de productos en euskera

www.katalogoa.eus

Web gune honetan aurkituko dituzu liburuak, musika, jokoak, informatika... 0-16 urte bitartekoentzat. Gainera,

doako harpidetza egiteko aukera eskaintzen du, horrela buletina jasotzeko argitaratu berriak diren produktuekin.

Página web que recoge libros, música, juegos, informática... para edades comprendidas entre los 0 y los 16 años. Posibilidad de suscribirse gratuitamente para recibir, por correo electrónico, periódicamente, el boletín que recoge las novedades.

Udalaren jarduerak euskaraz

Actividades del Ayuntamiento en euskera



www.getxo.eus

Getxoko Udala lanean ari da umeentzat antolatzen dituen aisialdi jarduerak euskaraz izan daitezen. Horietako jarduera asko *BIZI* ikurrarekin agertzen dira. *BIZI* ikurrarekin agertzen diren ikastaroak euskaraz izango dira nagusiki eta hizkuntza menperatzen ez dutenei arreta pertsonalizatua eskainiko zaie. Hizkuntzen elkarBIZItza bilatzen dugu:

- Musika Eskolan, 5 urtetik aurrera hezkuntza musikala euskaraz.
- Getxo Kirolak: 4 urtetik aurrera kirol-jarduerak euskaraz (*Saltoka*, igeriketa...)
- Kultur Etxea: pailazoak, antzerkia, liburutegia... euskaraz.
- Areetako Ludoteka 5 urtetik aurrera.
- Udaleku irekiak, Gazteriak antolatuak.

El Ayuntamiento trabaja para que las actividades de tiempo libre dirigidas a la infancia sean en euskera; muchas de estas actividades están señaladas con el símbolo *BIZI*. Las actividades *BIZI* se desarrollarán mayoritariamente en euskera y se garantizará atención personalizada a quienes no lo dominan. Buscamos la conVIVencia de las lenguas.

- Escuela de Música: a partir de 5 años lenguaje musical en euskera.
- Getxo Kirolak: a partir de 4 años actividades deportivas en euskera (*Saltoka*, natación...)
- Aula de Cultura: payasos, teatro, biblioteca... en euskera.
- Ludoteka de Las Arenas (a partir de 5 años).
- Colonias abiertas en verano, organizadas por el área de Juventud

BAPIRUKÉ

www.bizarralepoan.eus

5 eta 12 urte bitarteko umeei zuzendutako kolonia irekiak (Gabonetan, udaberrian eta udan) eta ekintzak: txotxongiloak, tailerrak, antzerki saioak, ipuin kontalariak...

Colonias abiertas dirigidas a niños y niñas de entre 5 y 12 años (Navidades, primavera y verano) y actividades diversas: marionetas, talleres, teatro, cuenta cuentos...

Ikasi edo hobetu zeure euskara

Aprende o mejota tu nivel de euskera

www.getxo.eus/eu/euskara

Ez duzu titulurik behar, baina euskara ikastea edo hobetzea ona da zuretzat eta zure seme-alabentzat. Getxoko euskaltegietan eskaintza zabala duzu: modulu txikiak (4, 5 ordu astean), autoikaskuntza ikastaroak...

No necesitas ningún título, pero aprender un poco puede resultar importante para ti y para tus hijos/as. En los euskaltegis de Getxo encontrarás una amplia oferta: módulos pequeños (4, 5 horas semanales), autoaprendizaje...